

C. VAN GELDEREN, *De boeken der Koningen opnieuw uit de grondtekst vertaald en verklaard* (Korte verklaring der Heilige Schrift met nieuwe vertaling). Tweede deel, I Kon. 12-22 en II Kon. 1-4. Tweede druk, J. H. Kok N.V., Kampen, 1956; 20/-.

Van hierdie werk kan omtrent dieselfde gesê word as van die tweede druk van Noortdij se Leviticus. Ook hier is die werk ongewysig herdruk, hoewel daar heel wat aangevul kon word. Die tekste van Ugarit bv. het ons heel wat meer oor Asjera geleer as wat op p. 74 vermeld is. Ook sou ons graag gesien het dat in die behandeling van I Kon. 17 die leser iets sou verneem van die beskouings van Alt, Eissfeldt en Galling oor daardie onderwerp. Ons kan ons nie voorstel dat Prof. Van Gelderen, met sy grote belesenheid en ywer, nie self die bywerking van sy boeke in die nuwe uitgawe sou gewens het nie.

Ons het die dele van Van Gelderen oor Konings altyd as 'n paar van die beste deeltjies uit die Korte Verklaring beskou, veral ook omdat hy daarby baie dikwels die kundigste gids vir hierdie Bybelboeke, wat in sy tyd ter beskikking was, gevolg het, naamlik die Roomse eksegeet A. Sanda, wie se kommentaar op Konings van 1911 en 1912 af as die mees betroubare gegeld het. Na die verskyning van J. A. Montgomery se werk in die I.C.C. (1951) moet hierdie eretitel eerder aan die boek van die oordele Philadelphiese hoogleraar toegeken word.

Van Gelderen se styl word gekenmerk deur 'n gemoedelike breed-sprakigheid, wat die leser partymaal amuseer, maar partymaal ook kan prikkel. Dit staan wel in 'n skerpe kontras met die saakryke bondigheid van die boeke wat hy kommentariëer. Dit was moontlik om met behoud van die werklike inhoud die boek, wat op 452 bladsye 20 Bybelbladsye uitlê, seker tot die helfte te verkort.

A. VAN SELMS.